

## Anti-tos ferina

### Vacuna antitós ferina o anti-tos ferina

ÀREA TEMÀTICA: **Terminologia. Medicina**

ÀREA TEMÀTICA: **Llengua. Ortografia i puntuació**

ÀREA TEMÀTICA: **Llengua. Morfologia**

TÍTOLS ASSOCIATS: **anticòs, antitós ferina, antitosferina**

DATA D'ACTUALITZACIÓ: 04/11/2002

SOLUCIÓ: **Vacuna anti-tos ferina**

ARGUMENTACIÓ:

Qui més qui menys li és familiar el mecanisme fisiològic caracteritzat per l'expulsió sobtada, sorollosa i a vegades violenta de l'aire dels pulmons i que anomenem *tos*. Segons les característiques més rellevants de la seva casuística, la *tos* rep noms diferents: *tos aneurismàtica*, *tos bitonal*, *tos central*, *tos de gos*, *tos emetitzant*, *tos productiva*, *tos seca*, *tos trigèmima*, *tos ferina*.

Precisament la darrera és una de les més conegudes (malaltia aguda infectivocontagiosa de les vies respiratòries altes, causada pel bacil *Bordetella pertussis* i caracteritzada per l'aparició de tos típica convulsiva); fins al punt que en diverses publicacions apareix escrit "tosferina" [per mitjà del Google trobem 28 webs en què apareix escrit així, al costat, però, de 107 escrit "tos ferina"]. De moment, però, la forma normativa és *tos ferina* (bàsicament pel fet de respectar tota la sèrie de la malaltia de la tos, escrita separadament del determinatiu).

La qüestió, però, que centra aquest comentari no és la "soldadura" gràfica d'aquests dos mots, sinó l'escriptura amb guionet o sense del prefix *anti-* en la formació de compostos. D'exemples sense guionet no ens en falten: *antiadherent*, *antiasmàtic*, *anticorrosiu*, *anticòs*... D'acord amb la normativa, doncs, hauriem d'escriure *antitós ferina* (l'accent a la *o* hi ha de ser per evitar una pronunciació indèguda: *antitos* es llegiria amb un accent de veu a la *i*). La solució estrictament normativa és visualment i semànticament incòmoda perquè és difícil identificar el nucli de l'expressió (*tos*).

El servei de consultes del Termcat també considera complexa la solució *antitós ferina* i, en la consulta plantejada a l'octubre d'enguany, s'estimava més buscar una solució més respectuosa amb la idea nuclear del sintagma. Així doncs, la solució que proposem és *anti-tos ferina*, perquè facilita el reconeixement del sintagma *tos ferina* i evita de passada l'accentuació que estrafà el terme propi de la malaltia.